



ALWAYS
AHEAD

SIEMPRE
POR
DELANTE



300 AÑOS POR DELANTE

Cumplimos años. Nada menos que trescientos, un aniversario que pocas compañías e instituciones pueden celebrar. Y estamos satisfechos, porque nos sentimos jóvenes. No hay fórmulas mágicas: adelantarnos al futuro y trabajar por y para las personas ha sido y sigue siendo nuestra fuente de la eterna juventud. Ir siempre por delante para acompañar a la sociedad en su evolución.

Desde 1716, somos un servicio público de todos y para todos y universalizamos la comunicación. La hicimos asequible, convirtiendo el sello en medio de pago. La hicimos ágil e inmediata, introduciendo en España el telégrafo y el teléfono. La hicimos cercana, abriendo bocas de buzón y estafetas –ahora oficinas– e instalando buzones domiciliarios para llegar y estar al lado de los ciudadanos, los comerciantes, los empresarios,... de todos los lugares, por lejanos que fueran. Y la hicimos segura y de confianza gracias a nuestros profesionales, a nuestros carteros, amigos y aliados de generaciones de españoles.

La sociedad cambia y nosotros con ella. Para ella y para vosotros, hemos buscado siempre soluciones innovadoras de comunicación. Las cartas, para las grandes ideas de intelectuales o las palabras de los amantes; el telex, para las crónicas de los primeros periodistas; los reembolsos, para la venta a distancia; la paquetería con más opciones de plazo y entrega, para el comercio electrónico; eCorreos, para el mundo en que vivimos, cada vez más virtual.

Tenemos el futuro por delante para seguir haciendo historia con vosotros.

300 YEARS AHEAD

It's our anniversary. No less than three hundred years. An event that few companies and institutions can celebrate. And we are satisfied because we feel young. There are no magic formulas: anticipating the future and working for and because the people, has been, and remains, our fountain of eternal youth. We are always moving forward to joint society in its evolution.

Since 1716, we have been a public service belonging to everyone and working for everyone and we have universalised communication. We made it affordable by turning the stamp into a method of payment. We made it fast and immediate by introducing the telegraph and telephone in Spain. We brought the service closer to home, installing mailboxes and post office branches –now post offices– and introducing residential mailboxes to reach and connect to citizens, traders, entrepreneurs, etc. from everywhere, far apart though they may be. And we made it reliable and secure thanks to our professionals, postmen and women, friends and partners from generations of Spaniards.

Society is changing and we are changing with it. For society and for you we have always searched for innovative communication solutions. Letters for the great ideas of intellectuals or the words of lovers; telex, for the stories of the first journalists; refunds for long-distance sales; parcel services with more time and delivery options, for e-commerce; eCorreos, for the increasingly virtual world in which we live today.

We have the future ahead of us to continue making history by your side.

La sociedad cambia y nosotros con ella. Para ella y para vosotros, hemos buscado siempre soluciones innovadoras de comunicación

Society is changing and we are changing with it. For society and for you, we have always searched for innovative communication solutions

4

ALWAYS
POR
AHEAD



SIMARINO

SIEMPRE DELANTE

Haciendo
HISTORIA

06 Making
HISTORY

Por delante en
INNOVACIÓN

12 Ahead on
INNOVATION

Por delante en
SERVICIOS

14 Ahead on
SERVICES

Por delante en
PERSONAS

16 Ahead with
PEOPLE

Por delante en
SOSTENIBILIDAD

18 Ahead on
SUSTAINABILITY

UN FUTURO
Por delante

20 A FUTURE
Ahead

6 HACIENDO
HISTORIA
MAKING
HISTORY



SIGLO XVIII
EL NACIMIENTO
 18th CENTURY
THE BEGINNING

Desde nuestros inicios, en Correos hemos tenido un empeño: ir siempre por delante, adelantarnos al futuro, y con ello hemos hecho historia.

Nuestra trayectoria traza una línea de vida de 300 años salpicada por grandes hitos en los que hemos sido pioneros.

From the very beginning, Correos has had a commitment: always staying a step ahead, anticipating the future and, as such we have made history.

Our history draws a line of 300 years marked by major milestones in which we have been pioneers.



1700



1706: Felipe V dispone convertir en **Renta Real el servicio de Correos**, creado por Felipe el Hermoso en el siglo XVI; aunque el conflicto con el archiduque Carlos por el trono de España pospone la efectividad de tal decisión.

Felipe V wanted the **Correos service**, created by Philip the Fair in the sixteenth century, to be under the administration of the **Royal House**; although the conflict with Archduke Charles for the throne of Spain made him postpone that decision.



1716: El servicio postal pasa a ser responsabilidad del Estado y administrado por la Corona, una vez finalizada la Guerra de Sucesión. Se produce el **NACIMIENTO DE CORREOS**.

The postal service became the responsibility of the State and was managed by the Crown once the War of Succession was over. This leads to the **FOUNDATION OF CORREOS**.

1756: Se nombra a los **primeros carteros urbanos**, nuestros primeros profesionales de la distribución.

The **first urban postmen**, our first delivery professionals, were appointed.



1762: Instalamos las **primeras bocas de buzón de Correos**.

We installed the **first Correos mailboxes**.



SIGLO XIX LA CONSOLIDACIÓN

19th CENTURY THE CONSOLIDATION

1800



1882: Fuimos los **primeros en incorporar mujeres a nuestra plantilla**, en concreto, en el servicio de Telégrafos.

We were the **first to incorporate women into our workforce**, specifically in the Telegraph service.



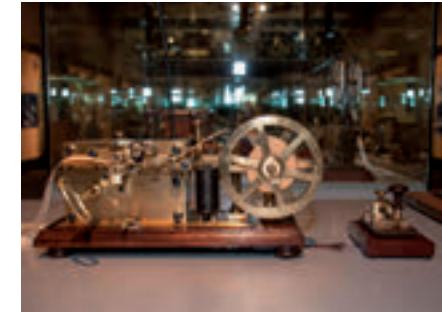
1850: Establecimos el **sello** como moderna forma de pago previo de los envíos y democratizamos las comunicaciones creando el **Internet del siglo XIX**.

We established the **stamp** as a modern method of prepayment for delivery and democratised communications creating the **Internet of the XIX century**.

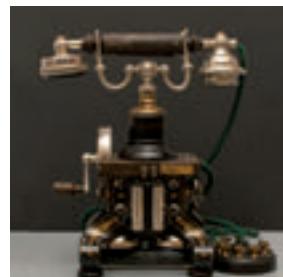


1855: Introdujimos los servicios **telegráficos** de la mano del telégrafo eléctrico en España. Las líneas de telegrafía óptica habían sido trazadas en 1844.

We introduced **telephone services**, through the electric telegraph in Spain. Optical telegraph lines were plotted in 1844.



1884: Nos encargamos del **primer servicio telefónico público en España**, tras varios años de experimentos, pruebas y explotación a nivel local por particulares.



We were in charge of the **first public telephone service in Spain**, after several years of experiments, testing, and development at a local level by individuals.

1889: Se creó el **Cuerpo de Empleados de Correos** para atender la gestión de los 75 millones de cartas que circulaban por entonces.

The **Corps of Employees of Correos** was created to address the management of the 75 million letters in circulation at the time.

SIGLO XX

20th CENTURY

LA MODERNIZACIÓN THE MODERNIZATION

1911: Diseñamos nuevos servicios como **cartas urgentes, giros y reembolsos**, así como los **servicios bancarios** a través de la **Caja Postal de Ahorros**.

We designed new services such as **express letters, money orders** and **refunds** as well as **banking services** through the **Postal Savings Bank**.



1919: Creamos el **primer Servicio Aeropostal en España**.

We created the **First Airmail Service in Spain**.



1962: Implantamos los **primeros buzones domiciliarios** para facilitar y agilizar la distribución postal y garantizar la privacidad de la correspondencia.

We implemented the **First residential mailboxes** for facilitating and expediting postal delivery and ensuring the privacy of the correspondence.

1900



1981: Ideamos el **Código Postal** como fórmula de clasificación automática de la correspondencia.

We devised the **Postal Code** as a solution for the automatic sorting of mail.



1990: Culminamos la **informatización total de la red de oficinas postales**.

We completed the **full computerisation of the post office network**.

1997: Se inicia la liberalización de los servicios postales con la **Primera Directiva Europea**, que marcó la regulación de un mercado que en España llevaba ya 30 años liberalizado *de facto*.

The liberalisation of postal services began with the **First European Directive**, which marked the regulation of a market that had already 30 years of *de facto* liberalisation in Spain.



1998: Estrenamos nuestra **primera página web**: www.correos.es

We released our **first website**: www.correos.es



1999: Lanzamos nuestro **primer programa de Responsabilidad Social Corporativa**, aunque colaborábamos con organizaciones no gubernamentales desde los años 70.

We launched our **First Corporate Social Responsibility programme**, although we had been collaborating with non-governmental organisations since the 1970s.

SIGLO XXI
LA DIVERSIFICACIÓN
21st CENTURY
THE DIVERSIFICATION

2000

2001: Nos transformamos en **Sociedad Anónima Estatal** y empezamos a trabajar como una auténtica empresa.

We became a **State Limited Company** and started working as a real company.



2002: Iniciamos el **Plan de Automatización** de la red de grandes centros logísticos, con máquinas de **tecnología OCR** (Reconocimiento Óptico de Caracteres) que clasifican a una velocidad de **40.000 envíos/hora**.

We began the **Automation Plan** for the network of major logistics centres, **with OCR** (Optical Character Recognition) **technology** machines that sort at a rate of **40,000 mail items per hour**.

2006: Fuimos **pioneros en Europa** en la puesta en marcha del **Control de Calidad por Radiofrecuencia**, modelo de referencia para otros operadores internacionales.

We were the **pioneers in Europe** in launching the **Radio Frequency Quality Control**, a benchmark model for other international postal operators.



2011: Emprendimos el **Plan de Automatización de Paquetería**, con equipos que clasifican hasta 6.000 paquetes/hora, para ofrecer la propuesta de paquetería más completa del mercado en plazos y opciones de entrega y con la mejor calidad.

We undertook our **Automation Parcel Plan**, with machines that classify up to 6,000 parcels per hour, providing the most comprehensive service on the market in terms of time and delivery options and with the best quality.



2003: Abrimos la **Oficina Postal Virtual** en la web de Correos, donde ofrecemos una amplia variedad de servicios, desde campañas de marketing directo a la gestión de bases de datos.



We opened the **Virtual Post Office** on the Correos website where we offer a wide variety of services, from direct marketing campaigns to the management of databases.



2005: Desplegamos los **primeros PDA** (dispositivos móviles) para registrar las entregas. Actualmente, todos nuestros carteros disponen de terminales informáticos inteligentes con conexión continua para prestar nuevos servicios como la recogida de firma.

We deployed the **First PDAs** (mobile devices) to record deliveries. All our postal workers currently have smart computer devices with seamless connection to provide new services such as signature collection.

2012: Reorganizamos nuestra estructura territorial en **siete zonas de negocio** para alinearnos a la evolución demográfica y económica de España, acercar la toma de decisiones allí donde están los clientes y ganar eficacia y eficiencia.



We reorganised our territorial structure into **seven business areas** in order to fall in line with the demographic and economic evolution of Spain, bringing decision-making closer to customers and improving effectiveness and efficiency.

2013: Con el Plan de Acción 100-300-1.500, **impulsamos nuestra transformación** para ser el mejor proveedor de servicios de comunicación físicos, digitales y de paquetería del mercado español.



With the 100-300-1,500 Action Plan, **we boosted our transformation** to be the best provider of physical and digital communication and parcel services within the Spanish market.

A lo largo de tres siglos, en Correos hemos crecido al lado de la sociedad, ofreciéndoles siempre un servicio que cubra sus necesidades de comunicación

Over the course of three centuries, we at Correos have grown, side by side with society, always offering a service that meets its communication needs

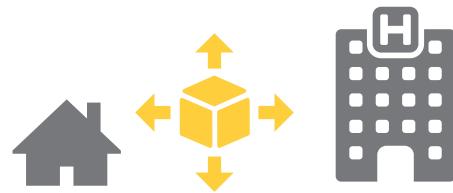
POR DELANTE EN INNOVACIÓN AHEAD ON INNOVATION

12

La innovación forma parte de nuestro ADN. Desde siempre, está en lo que hacemos y cómo lo hacemos. En el siglo XIX, pasamos de la diligencia a los trenes correo para llegar a diario a todos los pueblos y, en el siglo XX, establecimos los buzones domiciliarios en todos los edificios para acercarnos a cada ciudadano.

Innovation is part of our DNA. It has always been in what we do and in how we do it. In the 19th century we changed from the stagecoach to mail trains to reach all towns daily and in the 20th century we established residential mailboxes in all buildings to bring our service closer to every citizen.





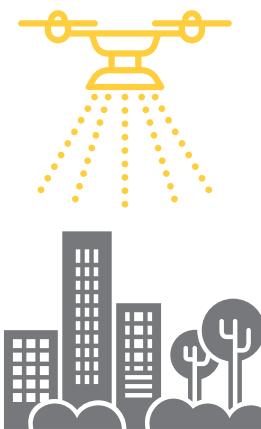
En el siglo XXI, inventamos **Homepaq**, un **PIONERO SISTEMA DE ENTREGA y RECOGIDA DE PAQUETES** en los propios domicilios sin necesidad de estar en casa, único en el mundo. Son **terminales automatizados** que cuando se ubican en **LUGARES DE GRAN AFLUENCIA** (estaciones, gasolineras, empresas,...) se llaman **CityPaq**.

In the 20th century, we invented **Homepaq**, a **PIONEERING SYSTEM FOR THE DELIVERY AND COLLECTION OF PACKAGES** located at people's homes without them having to be there to receive or submit the mail item, something unique in the world. They are **automated devices** that, when **PLACED IN AREAS WITH GREAT INFLUX OF PEOPLE** (stations, petrol stations, companies, etc.), are called **CityPaq**.



A finales del siglo XIX, habíamos abierto ya **OFICINAS TELEGRÁFICAS**, la tecnología más innovadora del momento; ahora hemos creado un nuevo concepto: **Tu Correos**, **ESPACIOS ABIERTOS DONDE EL CLIENTE ES EL PROTAGONISTA**, con formularios digitales y una amplia oferta adaptada a su entorno, desde autoservicio de paquetería y embalajes a productos postales, de papelería, telefonía o telecomunicaciones.

At the end of the 19th century, we had already opened **TELEGRAPHIC OFFICES**, the most innovative technology at that time; now we have created a new concept: **Tu Correos**, **OPEN SPACES WHERE CUSTOMERS TAKE CENTRE STAGE**, with digital forms and a wide range of services adapted to their environment, from self-service parcels and packaging to postal products, stationery, telephony and telecommunications.



Apoyamos el **DESARROLLO DE LAS CIUDADES INTELIGENTES** y el emprendimiento con iniciativas como la medición de la calidad del aire por **sensores en los carros de reparto** o el **ESTUDIO ENERGÉTICO DE EDIFICIOS** mediante **drones**.

We support the **DEVELOPMENT OF SMART CITIES** and enterprising initiatives such as measuring air quality using **sensors in delivery carts** or **ENERGY ANALYSIS OF BUILDINGS** using **drones**.



Estamos en las **redes sociales** para conversar con nuestros casi **100.000 SEGUIDORES** y dar respuesta inmediata a las dudas e inquietudes de nuestros clientes.

- **PREMIO TNS** a la mejor página de **Facebook** del sector servicios dos años consecutivos.
- Nuestro tiempo de **respuesta**, en el **TOP TEN** de los principales rankings.

We are present in **social networks** so that we can talk with our almost **100,000 FOLLOWERS** and give immediate responses to the questions and concerns of our customers.

- **TNS AWARD** for the best **Facebook** page in the services sector, two years in a row.
- Our **response** time is in the **TOP TEN** of the most important rankings.

POR DELANTE EN **SERVICIOS**

AHEAD ON SERVICES

14

Desde hace 300 años, evolucionar forma parte de nuestra cultura y trabajamos para mejorar las comunicaciones en la sociedad. Cambiar la cartera por el carro de reparto fue dar un paso de gigante en beneficio de nuestros carteros y de empresas y comercios, sobre todo los más pequeños, a los que ayudamos a crecer al agilizar el reparto de sus envíos.

For 300 years, evolving has been a part of our culture and we work to improve communications in our society. Changing the satchel for a delivery cart was a giant step for the benefit of our postal workers for companies and businesses, especially the smaller ones, which we help to grow by streamlining the distribution of their deliveries.



Apoyamos a las empresas y emprendedores para que puedan traspasar fronteras con sus productos y **DESARROLLAR SU NEGOCIO EN INTERNET**, con **Comandia**, una **SOLUCIÓN COMPLETA** y sencilla para lanzarse al comercio electrónico.



We support companies and entrepreneurs so that they can cross borders with their products and **DEVELOP THEIR BUSINESS ONLINE** with **Comandia**, a comprehensive and **SIMPLE SOLUTION** for launching an e-business.



Queremos acompañar a la sociedad en su **TRANSFORMACIÓN DIGITAL**. En **eCorreos**, la marca de nuestros servicios digitales, vamos a ofrecer **MiBuzón** (un almacén digital, que permite trasladar la experiencia del buzón físico al nuevo entorno en la nube y centralizar todas las comunicaciones de grandes emisores) y otros servicios como **Mi identidad**, **Mi monedero** y **Mis notificaciones oficiales**, en una primera fase.

We want to accompany society in its **DIGITAL TRANSFORMATION**. In **eCorreos**, the brand of our digital services, we are going to offer **MiBuzón** (locker which transfers the experience of a physical mailbox to the new cloud environment and centralises all the communications of big dispatchers) and other services such as **Mi identidad**, **Mi monedero** and **Mis notificaciones oficiales**, in a first phase.

El sello transformó la comunicación postal en 1850 y, desde entonces, no hemos dejado de **INNOVAR EN FILATELIA**. Ahora hay sellos con **realidad aumentada** a través de códigos QR, nuevos materiales y texturas, en **3D**, tintas térmicas con efectos lumínicos insospechados, **olor** e incluso **sabor**. No sabemos cómo serán dentro de 300 años pero ahora con **MiSello**, ya podéis personalizar vuestros envíos con las imágenes que más os gusten.



Creamos **TENDENCIAS** con **PRODUCTOS INNOVADORES Y EXCLUSIVOS** como **MiPost@l**, para convertir en postales físicas las fotos de vuestros mejores momentos, tomadas con vuestro móvil.

We create **TRENDS** with **INNOVATIVE AND EXCLUSIVE PRODUCTS** such as **MiPost@l**, that converts photos of your most treasured moments taken with your mobile phone, into physical postcards.

POR DELANTE EN **PERSONAS** AHEAD WITH PEOPLE

16

La 'sangre amarilla' que corre por las venas de las personas de Correos es lo que nos distingue y nos hace avanzar y crecer, pensando en las personas y en la sociedad.

The 'yellow blood' which runs through the veins of the people at Correos is what makes us different and allows us to move forward and grow, thinking about people and society.





Fuimos la **PRIMERA COMPAÑÍA EN INCORPORAR MUJERES** a nuestra plantilla en el siglo XIX y hoy seguimos trabajando por la **igualdad de oportunidades**, la **integración** y la **conciliación**. También, para cuidar la salud, la seguridad y el bienestar de nuestros profesionales y sus familias, para evitar el acoso en el trabajo y para ofrecer protección integral a las víctimas de violencia de género.

We were the **FIRST COMPANY TO INTEGRATE WOMEN** into our workforce in the 19th century and today we are still working for **equal opportunities**, **integration** and **reconciliation**. We also take care of the health, safety and welfare of our employees and their families, avoiding harassment at work and providing comprehensive protection to victims of domestic violence.

Somos **PIONEROS** entre las empresas públicas en la **gestión por objetivos** y la gestión del **talento** y la **diversidad generacional**. Fuimos la avanzadilla de la formación *online* para llegar a todos los empleados, rompiendo barreras geográficas y temporales y convirtiéndonos en referente del sector postal internacional. Hoy, exploramos las **METODOLOGÍAS MÁS NOVEDOSAS**, como la 'gamificación', o los entornos participativos en nuestro Campus Virtual.



We are **PIONEERS** among public companies concerning the **management by objectives**, **talent management** and **generational diversity**. We were at the forefront with regard to on-line training, reaching all employees, breaking down geographical and time barriers and becoming an international benchmark of the postal industry. Today, we explore the **MOST INNOVATIVE METHODOLOGIES** such as 'gamification' or participative environments in our Virtual Campus.



La cultura del **reconocimiento**, la **participación** y la **escucha activa** forma parte de Correos. En nuestra intranet, se comparte todo tipo de información, conocimiento y experiencias. Se comentan y valoran las noticias (más de 870.000 visitas/año), se aportan **IDEAS DE MEJORA DE PRODUCTOS**, **SERVICIOS Y PROCESOS** (100 implantadas en dos años) y hay en torno a **650 GRUPOS DE TRABAJO ABIERTOS**.

The culture of **recognition**, **participation** and **active listening** is part of Correos. All kinds of information, knowledge and experiences are shared on our intranet. News can be commented on and evaluated (more than 870,000 views per year), **IDEAS ARE GIVEN FOR THE IMPROVEMENT OF PRODUCTS, SERVICES AND PROCESSES** (100 implemented in two years) and there are around **650 OPEN WORKING GROUPS**.

POR DELANTE EN **SOSTENIBILIDAD** AHEAD ON **SUSTAINABILITY**

18

Precursos de la responsabilidad social de las empresas, en Correos nos comprometemos desde los años 70 con la ayuda a los colectivos en riesgo de exclusión, como la infancia, las personas con discapacidades, los inmigrantes..., colaborando con organizaciones no gubernamentales.

As forerunners of social responsibility in companies, Correos is committed since the '70s to provide help to groups at risk of exclusion, such as children, people with disabilities, immigrants, etc., by working with NGOs.





Apoyamos la **inserción laboral** de personas con discapacidad trabajando a su lado en nuestros centros logísticos, de gestión, de distribución,... y **CONTRATANDO SERVICIOS A FUNDACIONES Y CENTROS ESPECIALES DE EMPLEO** desde hace décadas.

Nuestro programa '**Correos Solidaridad**', creado hace dos años, cuenta ya con más de **1.100 VOLUNTARIOS**, y un dinamizador por provincia, que participan en diferentes iniciativas sociales.



We support the **employment of people with disabilities** working with them side-by-side in our logistics, management and distribution centres, as well as hiring, for decades, services from **FOUNDATIONS AND SPECIAL EMPLOYMENT CENTRES**.



La **REDUCCIÓN DE EMISIÓNES DE CO₂**, y la **EFICIENCIA ENERGÉTICA** forman parte fundamental de nuestra estrategia y, cinco años antes de lo previsto, hemos superado los objetivos para 2020. Hemos diseñado además una '**calculadora de impacto ambiental**' para cuantificar y compensar las consecuencias de nuestra actividad.



Gracias a nuestro programa '**Línea Verde**' de **EMBALAJES Y SOBRES ECOLÓGICOS** hemos reforestado ya distintas zonas de España con **68.000 ÁRBOLES**.



Optimizamos rutas, renovamos continuamente nuestra flota y apostamos por vehículos con **las tecnologías menos contaminantes**, como los eléctricos, y por la **CONDUCCIÓN EFICIENTE**.

We optimise routes, continuously renew our fleet and we are committed to vehicles with **cleaner technologies**, such as electric, and **FUEL-EFFICIENT DRIVING**.

20

UN FUTURO POR DELANTE A FUTURE AHEAD

Estar presentes en el día a día de ciudadanos, empresas e instituciones, haciendo su vida más fácil, apoyando el crecimiento de su negocio, solucionando sus gestiones, conectándoles con quien quieran estén donde estén, es la mayor motivación para seguir innovando y transformando las comunicaciones en España.

Being part of the daily life of citizens, companies and institutions, making their life easier by supporting the growth of their business, solving their procedures, connecting them with whomever they want wherever they are, is our greatest motivation to continue innovating and transforming communications in Spain.



Correos es de los clientes. Es el sitio de **confianza** donde abanderamos el desafío de la **innovación** para ayudarles. Donde, desde hace 300 años, afrontamos el **reto** de ir abriendo **caminos** a la sociedad.

Lo conseguimos perfeccionando y creando **productos** y **servicios**, digitalizando y automatizando procesos y eliminando burocracia para dedicarles más tiempo, gracias a un **equipo humano** comprometido y creativo, cuyas ilusiones e ideas se convierten en **servicios pioneros**.

Personas al servicio de personas, dispuestas a asesorarles, a ir siempre por delante de sus deseos y expectativas para que quien piense en **comunicación** y paquetería en nuestro país, piense en Correos.

Correos is for the customers. It is a place of **trust** where we help them by taking a leading role in the **innovation** challenge. Where, for 300 years, we face the **challenge** of opening new **paths** for society.

We achieve this by improving and creating **products** and **services**, digitizing and automating processes and eliminating bureaucracy in order to spend more time with customers, thanks to a committed and creative **human team** whose dreams and ideas become **pioneering services**.

People serving people, willing to advise them, to always stay ahead of their wishes and expectations, so that when people think about **communication** and parcel services in our country, they think about Correos.



Nuestro objetivo: hacer más cómoda y fácil la vida de ciudadanos y empresas, con servicios innovadores y la confianza del Correos de siempre

Our goal: To make life more comfortable and easier for citizens and companies by providing innovative and trustful services, as Correos has always done

SIEMPRE
POR
DELANTE
ALWAYS
AHEAD



[HTTP://WWW.CORREOS.ES/](http://WWW.CORREOS.ES/)

